



Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

119666

Proveedor / Supplier	
Código:	91000014
Dirección:	Polígono Kataide
Address:	Polígono Kataide
Población:	Mondragón 20500
City:	Mondragón 20500
País:	España
Country:	España

Nº albarán:	80498747	Fecha rec:	2000
Del/Nº:	80498747	Fecha exp:	24.09.2020
Del. Date:	24.09.2020	Rec date:	
Transportista/Carrier	Transport number: 284383		
Razón social:	LKW WALTER Internationale		
Short name:	LKW WALTER Internationale		
Matrícula:	4106JYC		
Plate No:	4106JYC		
Remolque:	PA1667EM		
Remoc. plate:	PA1667EM		
Unidad transporte:	Transp. ind.p. carr.		
Del Unit:			

Destino / To	
Cliente:	Magma PT S.p.A.
Customer:	Magma PT S.p.A.
Dirección:	Via dei Ciclamini, 4
Del. address:	Via dei Ciclamini, 4
Modugno Bari	70026
Italia	
Plano:	
Center:	
Puerto de descarga:	
Unloading point:	
Puerto de consumo:	14249
Point of consumption:	14249

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad		Unidad	Embalaje		Bultos	Etiqueta	Cant/Bul	Nº Pedido	Rec.
		Quantity	Delivered		Package	Reference					
2510630000	CM 2510310463	625		PZA	TBA-501494		025	16399727/16402928	25	550004316501	
					TBA-501711		150				
KUEHNENAGEL S.R.L. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 625 Quantità effettiva: 625 Tipo Imballaggio: 25 Quantità Imballi: 25 Conformità alle schede d'imballaggio: ☒ SI ☐ NO Data controllo: 28/9/20 Firma: [Signature]											
Peso netto total:		4.906,250		Peso brutto total:		6.511,250		Nº total de palets o contenedores:		025	
Total net weight:				Total brut weight:							

Observaciones:	
Comments:	

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.
Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

A RELLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

Proveedor / Supplier	Recepcion / Receiver	Almacén / Warehouse	Transportista / Carrier
Fagor Ederlan, S. Coop.	RICCIRENA		

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"
28 SET 2020
KUEHNENAGEL S.R.L.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

1 Remitente (nombre, domicilio, país) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) Fagor Ederlan Koop.E. Torrebasa Pasealekua, 7 20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa) NIF. ESF-20025292		CARTA DE PORTE INTERNACIONAL LETRE DE VOITURE INTERNATIONALE INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Control de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR). (O.FOM 238/2003 - BOE 13/2/2003) CMR Ce Transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR). This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).																											
2 Consignatario (nombre, domicilio, país) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) MAGNA PT SPA Via del ciclochini 4 Modugno Bari (Italy)		16 Transportista electivo (nombre, domicilio, país) / Transporteur (nom, adresse, pays) / Carrier (name, address, country) TRANSPORTES INDA ESCO, S.L. N.I.F. B-04706594 C/. Tomás Edison, n.º 1 • 04760 BERJA (Almería) Teléfono 629 656 147																											
3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) Place of delivery of the goods (place, country) Modugno Bari (Italy)		17 Portadores sucesivos (nombre, domicilio, país) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) Successive carriers (name, address, country)																											
4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) Place and date of taking over the goods (place, country, date) BARCELONA 24/09/2020		17 Bis Referencia Transportista <table><tr><th colspan="2">MATRÍCULA</th></tr><tr><th>Vehículo</th><th>Remolque o Semirremolque</th></tr><tr><td>Km. 41268 KC</td><td>PA 1663 A</td></tr></table>		MATRÍCULA		Vehículo	Remolque o Semirremolque	Km. 41268 KC	PA 1663 A																				
MATRÍCULA																													
Vehículo	Remolque o Semirremolque																												
Km. 41268 KC	PA 1663 A																												
5 Documentos anexos Documents annexés Documents attached		18 Reservas y observaciones del porteador / Réserves et observations du transporteur / Carrier's reservations and observations																											
6 Marcas y números Marques et numéros Marks and Nos.	7 Número de bultos Nombre des colis Number of packages	8 Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing	9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods																										
10 Nº estadístico Nº statistique Statistical number		11 Peso bruto, Kg. Poids brut, Kg. Gross weight in Kg.																											
12 Cubaje m.³ Volume in m.³		12 Cubage m.³ Volume in m.³																											
13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions		19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements																											
14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Instructions as to payment for carriage <table><tr><td>☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid</td><td>☐ Porte debido / Non franco / Carriage forward</td></tr></table>		☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid	☐ Porte debido / Non franco / Carriage forward	20 A pagar por: / To be paid by: <table><tr><th>Precio del transporte: / Carriage charges:</th><th>Remitente / Senders</th><th>Moneda / Currency</th><th>Consignatario / Consignee</th></tr><tr><td>Descuentos: / Deductions:</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Líquido / Balance</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Suplementos: / Supplem. charges:</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Gastos accesorios: / Other charges:</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>TOTAL:</td><td></td><td></td><td></td></tr></table>		Precio del transporte: / Carriage charges:	Remitente / Senders	Moneda / Currency	Consignatario / Consignee	Descuentos: / Deductions:				Líquido / Balance				Suplementos: / Supplem. charges:				Gastos accesorios: / Other charges:				TOTAL:			
☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid	☐ Porte debido / Non franco / Carriage forward																												
Precio del transporte: / Carriage charges:	Remitente / Senders	Moneda / Currency	Consignatario / Consignee																										
Descuentos: / Deductions:																													
Líquido / Balance																													
Suplementos: / Supplem. charges:																													
Gastos accesorios: / Other charges:																													
TOTAL:																													
21 Formalizado en / Etablie à / Established in BARCELONA a 24/09/2020		23 Recibo de la mercancía / Marchandises reçues / Goods received 24 Lugar / Lieu / Place Modugno Bari 25 Fecha / Date 24 SEPT 2020 26 Firma y sello del consignatario / Signature et timbre du destinataire / Signature and stamp of the consignee Firma y sello del transportista / Signature et timbre du transporteur / Signature and stamp of the carrier Firma y sello del remitente / Signature et timbre de l'expéditeur / Signature and stamp of the sender																											

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador
Les parties encadrées de lignes grosses doivent être remplies par le transporteur
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

ambos inclusive y
y compris et
including and

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria, en la última línea del cuadro la clase, la cifra y, en su caso, la letra.
En cas de marchandises dangereuses, indiquer, outre la certification réglementaire, à la dernière ligne du cadre, la classe, la chiffre et le cas échéant, la lettre.
In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

01806

INTRANS